



Le jeudi 24 août 2017

# Week-end

LE CANADA FRANÇAIS

## 2 FRÈRES sympathiques

ISABELLE LARAMÉE Sonny et Erik Caouette, du populaire duo 2Frères, ont fait sensation la semaine dernière à l'International de montgolfières. Pas moins de 40 000 festivaliers ont assisté à leur prestation. Nous avons eu la chance d'échanger avec ces deux frangins sympathiques et généreux qui restent les deux pieds sur terre malgré leur popularité.

PAGE C-2

Photo TC Media - Remy Boilly

MUSIQUE	LECTURE	DVD	CINÉMA	SOMMAIRE										
 <p><b>Steven Wilson</b> amorce un virage PAGE C-7</p>	 <p><b>Entre toi et moi</b> haïkus Le haïku comme art de vivre PAGE C-12</p>	 <p><b>Pour mieux découvrir Dalida</b> PAGE C-11</p>	 <p><b>L'amusant destin des frères Logan</b> PAGE C-11</p>	<table border="1"> <tr> <td>Jeux</td> <td>C-10</td> </tr> <tr> <td>Recettes</td> <td>C-13</td> </tr> <tr> <td>Sexualité</td> <td>C-13</td> </tr> <tr> <td>Horoscope</td> <td>C-14</td> </tr> <tr> <td>L'Auto</td> <td>C-15</td> </tr> </table>	Jeux	C-10	Recettes	C-13	Sexualité	C-13	Horoscope	C-14	L'Auto	C-15
Jeux	C-10													
Recettes	C-13													
Sexualité	C-13													
Horoscope	C-14													
L'Auto	C-15													



# ZUMBA

Secteur St-Luc

Débute le 11 SEPTEMBRE pour 14 semaines

Au IDOLEM	MARDI	JEUDI
AM 8H15	ZUMBA	ZUMBA
À la CPE St-Luc	LUNDI	MERCREDI
PM 18H15	ZUMBA	ZUMBA
19H25	ZUMBA	ZUMBA
20H35	STRETCHING & RELAXATION	

avec LISIANNE GOOSSENS

TARIFS \*  
par séance 1X/SEM 2X/SEM

ZUMBA	8\$	7\$
STRETCHING & RELAXATION	7\$	

\* Tarifs par séance affichés à titre indicatif seulement. Les abonnements sont pour la session complète de 14 semaines. Séances d'une heure. Taxes applicables.

**INSCRIPTIONS DÈS LE 27 AOÛT**    514-707-9946    [www.jebouge.ca](http://www.jebouge.ca)

# AVIS



**Dre Yasmine Fyaz dentiste** est heureuse d'annoncer que la clinique dentaire située au-dessus de la clinique de denturologie François Jean d.d., **offre toujours des soins dentaires** malgré la fin de bail du Dre Marie-Ève Grégoire.

**Pour informations et rendez-vous:**  
**450 349-2425**  
 250 boul. St-Luc, Saint-Jean-sur-Richelieu

Bienvenue aux anciens et nouveaux patients!

34<sup>e</sup> ÉDITION DE **L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES****Les 2Frères: le désir de rester authentiques**

ISABELLE LARAMÉE

isabelle.laramée@tc.tc

**L**e spectacle de 2Frères, le mercredi 16 août, a été mémorable pour plusieurs personnes, incluant les deux principaux intéressés. Guitare à la main, les deux acolytes qui revenaient au festival après un premier rendez-vous manqué l'an dernier en raison de l'orage étaient réellement émus de l'accueil plus que chaleureux du public.

Le Canada Français a eu la chance de les rencontrer peu avant leur prestation et de les accompagner en arrière-scène pour ce moment où la fébrilité et l'énergie sont à leur comble.

«Fébriles». C'est d'ailleurs ce mot que Sonny a utilisé alors qu'il mettait le pied sur l'immense plateforme de la scène Loto-Québec en compagnie de son frère Erik. Les deux artistes au tempérament plutôt relax dans la vie de tous les jours allaient être propulsés devant plus de 40 000 personnes (estimation du festival).

Sous les sons assourdissants de la foule, l'équipe effectuait les derniers préparatifs dans une certaine cohue. Entre l'ajustement d'écouteur d'Erik, un dernier petit briefing d'équipe et les cris de ralliement de la gang, les deux frères Caouette ont croisé leurs regards complices.

Puis Sonny est parti du côté cour et Erik est resté côté jardin en vue de leur entrée. L'éclairage s'est éteint. La foule a crié et les tambours ont commencé à résonner.

**PRÉPARATION**

Ils sont arrivés sur le site du festival à 15 heures en prévision de leur spectacle prévu pour 21h30. La large plage horaire leur permet de prendre le temps avec leurs familles et l'équipe avec laquelle les gars travaillent depuis presque le début. D'ailleurs, les portes des deux roulottes sont ouvertes à tous.

«On est assez détendus, lance Erik confortablement installé dans le divan de leur roulotte d'artistes. Surtout en festival où il fait beau,



Sonny et Erik Caouette ont fait preuve de générosité lors de l'entrevue accordée au journal.

car nos familles sont avec nous. Ma fille est ici aujourd'hui et on se lançait le frisbee cet après-midi. C'est hyper convivial et à Saint-Jean c'est particulièrement agréable, car le *backstage* est bien aménagé pour que ce soit facile de se détendre.»

Le secret de leur calme réside dans le fait que le spectacle qu'ils présentent en formule festival est bien rodé, poursuit Sonny. «Les FrancoFolies ont quelque chose de spécial, dit Erik. C'est un classique et un gros festival au Québec. C'est un honneur pour nous de l'avoir fait deux années de suite. Il y avait quelque chose de magique qui s'est passé. C'était une des premières fois qu'on faisait le spectacle, on avait des artistes invités, et tout s'est bien déroulé. Tout était là.»

**CARRIÈRE**

Plus mature au niveau de l'écriture que le premier album, le

deuxième opus du duo qui sortira à l'automne ouvre la porte à un nouveau répertoire.

«L'album nous ressemble beaucoup, c'est une belle continuité, ajoute Erik. Comme avant est une suite logique de *Nous autres*, qui parle encore de valeurs et de ce qui nous tient à cœur. C'est pour ça qu'elle me fait penser à nous.»

Sont-ils restés justement comme avant, après le succès? La réponse semble évidente pour eux. «Je pense qu'on peut affirmer que oui, lance d'emblée Sonny. Je pensais que le succès changeait beaucoup la vie. Je me demandais ce que ça faisait d'être connu. Et maintenant qu'on est rendus à ce stade-là, je trouve que ça ne change pas grand-chose à part qu'on se fait reconnaître.»

C'est plutôt le regard que les gens ont sur toi qui change, poursuit son frère. Ils ont l'impression

de te connaître, sans toutefois mettre un nom sur le visage.

**BON JACK**

Personne n'est réellement préparé à la célébrité et au succès avant que cela n'arrive. Erik et Sonny ont toutefois bien navigué dans leur nouveau statut de célébrités québécoises afin de rester les plus authentiques possible.

Les deux artistes confient qu'après avoir côtoyé Paul Piché pour l'hommage de ses 40 ans de carrière leur a prouvé qu'on peut être un grand artiste en restant simple et près des gens.

«On a toujours été hyper à l'aise avec ça, poursuit Erik. On a toujours été social. Je pense que c'est ça qui fait en sorte qu'on peut affirmer qu'on n'a pas changé. On a toujours été des gars de gang qui aiment le monde. Et généralement, le monde apprécie aussi. Et on est encore comme ça.»



On estime à 40 000 le nombre de festivaliers qui ont assisté à la prestation de 2Frères.

**Badouri et Nevsky: un bon duo improbable**

ISABELLE LARAMÉE

isabelle.laramée@tc.tc

**A**llier Rachid Badouri et Alex Nevsky en programmation du festival le jeudi 17 août était une décision plutôt surprenante. La formule de deux spectacles principaux (et non une première et une deuxième partie) s'est avérée être une proposition rassembleuse qui a su garder son public jusqu'à la fin.

Comparativement aux autres soirées, le public s'est d'ailleurs rapidement installé sur le parterre gazonné et asphalté. Il faut dire que l'envolée qui avait débuté vers 18 heures s'est déroulée rapidement, ce qui a laissé le temps aux familles de manger plus tôt.

Reste qu'au-delà du déroulement hâtif de la soirée, le premier spectacle de Rachid



Alex Nevsky enchaînait succès après succès, entrecoupés des hits empruntés à de grands musiciens.

Badouri intéressait manifestement les gens. Une estimation de 30 000 spectateurs selon le festival. Surtout que l'humoriste qui sillonne le Québec cette année avec son nouveau

one-man-show effectue un petit retour après quelque temps chez les cousins français.

Le rendez-vous était donc particulièrement à-propos. Le

contenu du spectacle avait aussi une signature nouvelle puisqu'il s'agissait du nouveau spectacle de Badouri. Les spectateurs ont donc été à l'écoute de son nouveau matériel.

L'humoriste s'adapte parfaitement à une grande foule en raison de son humour très physique, de ses nombreuses imitations et de sa voix qui perce loin, même très loin. Son humour se prête aussi à un large public par ses propos simples et efficaces. On a toutefois l'impression qu'il tourne parfois en rond et étire des blagues, notamment sur les ethnies et sa femme, jusqu'à l'extrême.

**NEVSKY**

Alex Nevsky (baptisé Le Polonais par Badouri qui a souvent fait le lien entre les deux parties en fin de son spectacle) a enchaîné la soirée avec ses compositions

récentes et celles bien connues du répertoire québécois.

Solide dans son interprétation et dans l'exécution de ce spectacle au rythme effréné, l'auteur-compositeur-interprète a rapidement capté le public pour le garder, incluant ceux et celles qui étaient à l'origine venus pour le volet humoristique.

Il faut dire que le répertoire festif d'Alex Nevsky sied parfaitement à ce genre d'événement. Le rythme rapide et les nombreux accords fendaient l'air laissant dans leur sillage un public qui chantait en chœur.

Si certains avaient franchi l'entrée du site dans l'attente du spectacle de Rachid Badouri, d'autres l'ont marché pour Alex Nevsky. Le public qui a été constant durant les deux volets fait dire aux sceptiques que le mélange des genres était au final plutôt fédérateur.

34<sup>e</sup> ÉDITION DE **L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES****Les Cowboys Fringants célèbrent leurs vingt ans**

ISABELLE LARAMÉE

isabelle.laramee@tc.tc

Il y a une énergie qui ne s'explique pas avec les Cowboys Fringants. Du moins, c'est difficile à décrire. Il fallait être sur place le 18 août dernier pour comprendre. Pour entendre la batterie battre rapidement pendant que des milliers de spectateurs entamaient en chœur *Les étoiles* ou *Bye Bye Lou*.

C'est d'ailleurs cette chanson qui a été choisie par le groupe pour entamer le spectacle soulignant leurs vingt ans de carrière. Les premières notes ont suffi pour convaincre les sceptiques que la soirée allait être endiablée. Et ce fut le cas jusqu'à 23h30, après un très long rappel.

Une partie du groupe, agrandi à sept pour l'occasion, est descendue dans la foule dès la deuxième chanson. La manifestation s'est poursuivie avec quelques poignées de mains au public. La proximité avec celui-ci a été au cœur du spectacle, allant jusqu'à du *bodysurfing* en fin de soirée.

Il faut dire que le parterre était bien rempli et permettait cet élan. Le festival estime la foule à 40 000 spectateurs. Si les festivaliers ont tardé à arriver sur le site pendant la prestation de la formation montréalaise The Franklin Electric, ils étaient au rendez-vous pour le spectacle des Cowboys Fringants qui suivait la nuit magique réservée aux formes spéciales.

**HISTOIRE D'AMOUR**

L'histoire d'amour entre eux et Saint-Jean est longue. Ce n'est donc pas un hasard qu'ils aient choisi la scène Loto-Québec pour célébrer cet anniversaire plus que particulier, eux qui étaient pourtant venus à Saint-Jean pas plus tard que l'an dernier.



Les Cowboys Fringants ont performé sur la scène du festival pendant près de 2h30.

Le chanteur Karl Tremblay a aussi souligné l'attachement du groupe à la ville en milieu de spectacle alors qu'il s'est exclamé: «On aime ça venir ici et on s'est dit que vous le méritiez!»

Mention spéciale à l'éclairage scénique qui était particulièrement festif et dynamique, à l'image du groupe. Les lumières qui tombaient en cascades à l'arrière-plan donnaient un effet visuel des plus intéressants.

**SUCCÈS**

On a beau les avoir entendues des dizaines et des dizaines de fois, les chansons des Cowboys Fringants ne vieillissent pas. La foule bigarrée qui regroupait des fans de

tous les âges est une preuve de leur capacité à rester toujours d'actualité.

Le spectacle de samedi soir regroupait des titres écrits durant les deux dernières décennies comme *La reine*, *Ti-Cul* et *En berne*.

Les éternels classiques *8 secondes*, *Paris-Montréal* et *Droit devant* ont fait fougueusement lever la foule, tandis que d'autres comme *Octobre* ont fait allumer quelques cellulaires hauts dans les airs. Ce fut aussi le cas durant *Les étoiles*, à la demande de Karl Tremblay. Un doux moment.

La formation s'est laissé tenter par quelques demandes du public. Ils ont fait

plusieurs heureux durant le rappel en décidant de ne pas trancher entre *Heavy Metal* et *Camping Ste-Germaine* et plutôt d'interpréter les deux, allongeant ainsi le plaisir de la foule qui n'avait presque pas diminué depuis le début de la soirée.

D'ailleurs, le rappel en lui-même était à la base plutôt long (six chansons), ce qui témoigne de la volonté du groupe de tout donner jusqu'au bout. La soirée s'est donc terminée avec *Le shack à Hector*, *Joyeux calvaire* et *Tant qu'on aura de l'amour* prouvant que les Cowboys Fringants sont définitivement l'un des invités du festival les plus attendus et les plus appréciés.

**Une longue liste de succès pour *La Voix***

ISABELLE LARAMÉE

isabelle.laramee@tc.tc

Le concept en soi permettait un mélange des genres et des voix. Le spectacle réunissant les finalistes et demi-finalistes de *La Voix 5*, samedi dernier, comptait 35 titres de chansons, dont des medleys de Zaz, des B.B. et du groupe The Jacksons.

Difficile donc de ne pas trouver un segment qui correspond davantage à tel ou tel type de spectateurs. Cette formule à grand déploiement parfaitement adaptée pour le format en plein air a permis à Ludovick Bourgeois, Rebecca Noelle, Frank Williams, David Marino, Sam Tucker, Michaël, Louis-Paul Gauvreau et Désirée d'en mettre plein la vue aux festivaliers.

Des ballons, des confettis et de la pyrotechnie ont accompagné leurs performances dans un jeu de lumières et des accessoires hors-normes. La production qui a sa propre technique est conçue pour épater.

Le spectacle a commencé et s'est terminé par des numéros comprenant les huit candidats. C'est le grand gagnant, Ludovick Bourgeois, qui a pris en premier le micro en solo pour interpréter *Si je commençais*, chanson qui avait été écrite pour lui lors de la finale. Rebecca, Frank et David ont enchaîné avec leurs propres titres avant de poursuivre dans des numéros de groupe.

Rebecca Noelle, Corneille, Désirée et David Marino ont interprété *Parce qu'on vient de loin*.**HARMONIE**

L'harmonisation des interprètes semble toutefois un peu difficile cette année en raison de la particularité vocale de deux des huit candidats. L'adepte de *trash metal* Louis-Paul Gauvreau a de la difficulté à trouver sa place dans cet emballage plutôt commercial.

On sent beaucoup d'efforts du côté de la direction musicale et de l'artiste lui-même pour se mettre au même diapason que le

reste de la bande. Mais tout casse dès les premières notes.

Même constat du côté de Désirée dont la voix atypique se mélange difficilement. Elle a toutefois été bien mise en valeur dans le medley de Zaz et dans son interprétation au piano de *Je déteste ma vie* de Pierre Lapointe.

**INVITÉS**

Il a fallu attendre à la 13<sup>e</sup> chanson pour voir arriver Corneille, un des deux artistes

invités. Son interprétation de *Parce qu'on vient de loin* en compagnie de l'ensemble des finalistes a sans doute été un des moments forts du spectacle.

Les spectateurs ont dû attendre encore plus longtemps pour entrevoir le coach Éric Lapointe. Le chanteur est apparu à la toute fin pour *Loadé comme un gun* avec ses protégés. Une courte apparition qui a fait chanter le public dont plusieurs étaient venus en espérant avoir une présence un peu plus longue de l'artiste.

Car le spectacle prend réellement une belle tournure lorsque les coaches et mentors se joignent à la gang. De voir la relève jouer aux côtés de ceux qui les ont guidés jusque-là est empreint d'une belle harmonie. Et puis, n'est-ce pas là l'essence même de l'émission?

**PREMIÈRES PARTIES**

La soirée du samedi a été marquée par deux très bons choix en ouverture des spectacles. Les artistes canadiens-anglais Virginia to Vegas et Scott Helman ont fait sensation auprès du public.

Il faut dire que leurs spectacles respectifs étaient de grande qualité. Ils ont su capter l'attention des festivaliers malgré du matériel majoritairement peu connu de ceux-ci, à l'exception de quelques succès comme *Don't Fight the Music*, *Selfish* et *Lights Out* de Virginia to Vegas et *21 Days*, *Kinda Complicated* et *Bungalow* de Scott Helman.

34<sup>e</sup> ÉDITION DE **L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES**

Virginia to Vegas a interprété les succès de son album *Utopian* en ouverture de la soirée de samedi.

(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)



Rachid Badouri a présenté jeudi son one-man-show *Badouri complètement rechargé*.

(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)

## D'autres spectacles appréciés des festivaliers



Dany Bédar et Boom Desjardins ont effectué un retour sur scène en première partie pour marquer les vingt ans de La Chicane.

(Photo TC Media - Remy Bolly)



Le chanteur de The Franklin Electric, Jon Matte, est allé voir la foule en ouverture du spectacle de vendredi au grand plaisir de ses fans.

(Photo TC Media - Remy Bolly)



Stéphane Rousseau a présenté son spectacle *Un peu princesse* lors de la soirée de clôture de la 34<sup>e</sup> édition de l'International de Montgolfières.

(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)



Scott Helman a terminé son spectacle avec son succès *Bungalow*.

(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)



L'auteure-compositrice-interprète Ariane Brunet a conquis bien des nouveaux spectateurs.

(Photo TC Media - Jessyca Viens-Gaboriau)

# Les récoltes et l'art célébrés à Venise-en-Québec

ISABELLE LARAMÉE  
isabelle.laramee@tc.tc

Les rues de Venise-en-Québec seront festives les 2 et 3 septembre pour la toute première édition de la Fête des récoltes. L'événement qui prendra place au parc de l'église, au marché public et au quai municipal alliera les maraîchers, les artisans et les artistes en arts visuels.

«On a voulu mélanger l'agriculture et l'art, explique Mario Campbell, directeur général de la Société d'initiative touristique et économique (S.I.T.E.) du lac Champlain. On récolte toujours quelque chose à la fin de la saison touristique. Que ce soit une expérience de vie, la découverte de nouvelles régions, de notre municipalité et la rencontre de vieux amis. C'est satisfaisant de fêter tout ça ensemble.»

La fin de semaine de la fête du Travail cadre aussi avec le dernier grand week-end estival, explique le gestionnaire. «Après, dit-il, il y a encore des gens, mais ce n'est pas aussi effervescent.»

En intégrant les deux volets au sein d'un même événement, les organisateurs souhaitent dynamiser l'offre faite aux festivaliers. Plusieurs activités sont au programme entre 10 et 22 heures le samedi et 10 et 20 heures le dimanche.

## SPECTACLES

C'est le cas de la prestation du DJ Frank sur la scène du quai municipal entre 15 et 19 heures durant la journée du samedi. La performance sera suivie à 21 heures par le spectacle de la formation de musique du monde Mathieu et Mathieu. La soirée du



Les producteurs locaux proposeront différents produits du terroir.

samedi se clôturera avec le défilé de bateaux lumineux qui mettra en vedette le grand bateau de croisière.

Deux échassiers effectueront des numéros dans les trois sites, tandis que les comédiens du Théâtre du Bahut présenteront une pièce spécialement conçue pour l'occasion et qui survolera l'histoire des récoltes, informe M. Campbell.

Le Champi Monster Jazz Band nommé en l'honneur de la légende du monstre marin du lac Champlain offrira quatre prestations le dimanche entre midi et 20 heures.

## ARTS

Le volet artistique se déroulera à l'extérieur et à l'intérieur de la Galerie du Lac

(241 - 243, 14<sup>e</sup> Avenue Ouest) où 18 artistes exposent en permanence cet été.

La 14<sup>e</sup> Avenue sera fermée à la circulation afin d'accueillir une douzaine de chapiteaux destinés aux artistes et exposants. De nombreux peintres créeront en direct de l'endroit qui sera transformé en galerie à ciel ouvert.

Les arts seront aussi à l'honneur au parc de l'église avec la prolongation du Rendez-vous des artisans de Venise-en-Québec qui s'est tenu sous le grand chapiteau tout l'été. Au total, 25 artisans présenteront leurs produits faits main.

## RÉCOLTES

Le marché public Le Vénisien proposera huit boutiques, dont un kiosque de crème

gelato, Boulangerie Levain no 5, une boutique de souvenirs, les produits maraîchers des Jardins Alexandrins, La Vinière Bar-Terrasse qui présente des bières artisanales, des vins de la région et des repas légers.

Deux tentes seront destinées à la photographie. L'exposition *Zoom sur mon patrimoine* y sera présentée, de même que le travail de Guylaine Tessier, Micheline Frégeau et René Paoletti réunis sous le thème *Images de mon village*.

D'autres kiosques seront installés au parc de l'église pour permettre aux maraîchers de rencontrer les gens et vendre leurs produits. Du maïs sera offert gratuitement à cet endroit qui accueillera aussi une glissade géante. L'ensemble de la programmation est gratuit.

**LIGUES D'AUTOMNE**  
Inscrivez-vous dès maintenant

- Ligues féminines
- Ligues mixtes
- Ligues junior
- Ligues âge d'or

**450 346-3566**

**R** Royaume des Quilles  
St-Jean 1959

**Offrez-vous des leçons de quilles**

**29, rue Victoria, Saint-Jean-sur-Richelieu**

**Plus de 30 ANS d'expérience**

**École de Musique Jocelyne Laberge**

**Musique classique**

- Piano • Flûte
- Guitare classique
- Violon • Violoncelle
- Clarinette • Saxophone

**Musique populaire**

- Guitare électrique, acoustique ou basse
- Batterie • Chant
- Piano

*Professeurs affiliés à l'école Vincent D'Indy*

**INSCRIPTIONS sur RENDEZ-VOUS**  
**450-346-6098**  
Encore quelques places disponibles!  
**HÂTEZ-VOUS !**

**Spécialement pour vos enfants :**

- Initiation à la musique (4 à 7 ans)
- Introduction à l'instrument (6 à 8 ans)

**2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR À SAINT-JEAN**  
134, rue Jacques-Cartier Sud | 1331, rue Bernier, suite 200  
450 346-6098 [ecoledemusiquejocelynelaberge.com](http://ecoledemusiquejocelynelaberge.com)

## AU CLAVIER

### Histoire

La Société des XI, en collaboration avec la Société d'histoire du Haut-Richelieu et Les Langlois d'Amérique, présentera une conférence portant sur l'histoire d'Étienne Langlois et de sa descendance. Michel Langlois, de Saint-Jean-sur-Richelieu, l'éditeur des Langlois d'Amérique, lèvera le voile sur plusieurs questions entourant le passé de ce patriote.

La conférence sera donnée au centre communautaire de Napierville, le samedi 26 août, à 14 heures. Celle-ci sera suivie d'une visite pédestre de quelques panneaux d'interprétation posés à Napierville pour rappeler les faits et gestes des patriotes, nombreux dans la région.

Cette visite sera animée par M. Florent Coache, auteur du volume *Les troubles de 1838 - Les indemnités dans la région de Napierville*. L'entrée est libre.

### Vernissage

André Coppens présentera sa nouvelle production d'œuvres le 26 août lors d'un vernissage à la Galerie du Vieux Saint-Jean (208, rue Richelieu). L'événement se déroulera de 17 à 19 heures et est ouvert à tous.

La galeriste Joanne Boucher rappelle que M. Coppens expose à la galerie depuis son ouverture. Également connu pour prendre part annuellement à l'événement Rencontre des arts, l'artiste-peintre belge sera sur place pour rencontrer les gens. Pour de plus amples informations, on compose le 450 741-3939.

### Fort-Lennox

Les Amis du Fort Lennox, en collaboration avec Parcs Canada, convient la population à l'activité *On s'amuse en famille au Fort-Lennox*, le dimanche 27 août, sur le lieu du site historique.

Les activités se dérouleront de 11 à 16 heures. Les participants sont invités à apporter leur pique-nique. Il y aura démonstration de cerfs-volants géants, atelier de cerfs-volants, jeux de société géants, activités d'archéologie, station de tatouages, cadeaux, jus et collations. Pour de plus amples informations, on compose le 450 291-3293.

### Théâtre

La pièce *Espèces menacées* de Ray Cooney est présentée au Café-Théâtre de Chambly jusqu'au 9 septembre, les vendredis et samedis à 20 heures. Benoit Melançon y signe sa première mise en scène, assisté de Sophie Gagnon-Styrzula.

Luc Dessureault, Patrice Gallant, Denis Bonneau, Benoit Melançon, Brynhilde Bord, Marie-Josée Bourgeois, Marie-Josée Rivard, Jean-François Lallier-Roussin sont de la distribution. Les billets sont en vente au coût de 17\$. Un forfait souper théâtre est aussi offert à 40\$. Informations et réservations au 450 447-2953 ou à l'adresse [www.cafetheatredechambly.com](http://www.cafetheatredechambly.com).

### Formation

Le Service de formation continue et de développement profession-

nel de Culture Montérégie invite les artistes professionnels et travailleurs culturels oeuvrant ou résidant en Montérégie à découvrir son offre automnale de formations de courte durée.

Outre la capture de mouvements, le doublage et postsynchronisation ainsi que la surimpression vocale, des formations portant sur les nouvelles technologies, sur le travail collaboratif et l'intelligence collective seront offertes cet automne. Plus d'informations à la section du Service de formation continue et de développement professionnel sur le site Web à l'adresse [www.culturemonteregie.qc.ca](http://www.culturemonteregie.qc.ca). La période d'inscription s'étend jusqu'au 14 septembre.

### Exposition

La coopérative art[o] est fière de présenter l'exposition de Frédéric Gayer, *Vagabondages en couleurs*. Les photographies de l'artiste d'origine française seront exposées du 1<sup>er</sup> au 24 septembre à la galerie principale du 37, rue Saint-Jacques.

Les images, tirées des cours arrières de Montréal à l'automne 2015 mettent à l'honneur les couleurs particulières et nous montrent cette ville. Vernissage le 1<sup>er</sup> septembre à compter de 17 heures. Pour de plus amples informations, on compose le 450 346-9036.

### Théâtre

Le Théâtre de Grand-Pré propose une série de cours de sensibilisation et d'initiation au théâtre donnés par des professionnels. La session qui commencera le 16 septembre est d'une durée de dix semaines et se clôturera par un exercice public. Les cours se donnent au local d'expression du Centre culturel Fernand-Charest. Inscriptions avant le 1<sup>er</sup> septembre.

Les cours pour les 7 à 9 ans auront lieu le samedi de 9 heures à 10h30 et les 10 à 12 ans le samedi, de 10h45 à 12h15. Le coût est de 80\$. Les cours pour adultes (16 ans et plus) auront lieu le mardi, de 19 à 22 heures, et seront donnés par Suzanne Gauvin. Le coût est de 170\$. Informations au 514 378-3443.

### Centre d'art Trinity

Le Comité culturel du Haut-Richelieu reçoit Jean-Paul Bergeron qui animera un déjeuner culturel le jeudi 7 septembre prochain, à partir de 7h30, au Centre d'art Trinity, 360, rue McGinnis (à l'angle de la 11<sup>e</sup> Avenue) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Il racontera la vie de William Plenderleath Christie, héritier du patrimoine foncier des Christie, dont six seigneuries qu'il administra et fit valoir.

Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets par téléphone au 450 358-3949 ou réserver leur place par courriel à [info@spec.qc.ca](mailto:info@spec.qc.ca), et ce, d'ici le 4 septembre 2017. On peut acheter des billets en ligne à l'adresse [stjean.tuxedo.billet.com/SPEC/dejeuner-culturel](http://stjean.tuxedo.billet.com/SPEC/dejeuner-culturel). L'inscription est obligatoire et le coût, déjeuner inclus, est de 20\$. Le paiement à la porte sera accepté en argent comptant seulement.



(Photo TC Media - Jessica Viens-Gaboriau)

### La toile peinte par Virginie L'Écuyer gagne le prix du public

C'est Virginie L'Écuyer, accompagnée de l'artiste Stéphanie Fiola, qui a remporté le vote du public de l'édition 2017 de l'activité Du stylo au pinceau du Symposium d'arts du Haut-Richelieu. Les gens étaient invités à voter pour l'une des sept œuvres des invités exposées dans la tente VIP de l'International de montgolfières. La maman de Louis Gaudreau, à la barre du mouvement Ensemble pour Louis, avait fait participer l'ensemble de la petite famille (Éric et Maxime Gaudreau) en y intégrant leurs empreintes.



(Photo TC Media - Jessica Viens-Gaboriau)

### Pascale Rioux rencontre ses lecteurs

Pascale Rioux a participé aux activités de la Librairie Moderne dans le cadre de la journée thématique Le 12 août, j'achète un livre québécois. L'auteure jeunesse qui a récemment publié son album *Papa-Jo et le voleur aux petits pas* en a profité pour rencontrer les lecteurs et signer des dédicaces de 10 à 14 heures. Pour chaque vente, 2\$ ont été remis à la fondation Fibrose kystique Québec.



### Pique-nique culturel chez CIME

Un pique-nique culturel aura lieu le 26 août chez CIME Haut-Richelieu. Le Seigneur Johnson et Méo, un travailleur à la carrière, reprendront vie entre 13 et 16 heures grâce aux interventions théâtrales du Théâtre du Bahut. Du maïs et du fondant à l'érable seront offerts aux participants. L'activité est ouverte à tous, sans inscription. Seuls les frais d'accès aux sentiers sont exigés, soit 4,75 \$ par adulte et 2,50\$ par enfant (5-17 ans). L'accès est gratuit pour les moins de 5 ans. Information au 450 346-0406.

# Le roi du rock progressif amorçe un virage

GILLES LÉVESQUE  
gilles.levesque@tc.tc



## TO THE BONE STEVEN WILSON



CHANSONS: 11  
GENRE: **rock progressif**  
À TÉLÉCHARGER: **Pariah**

Le rock progressif se meurt depuis quelques années, d'où l'engouement suscité par le passage de King Crimson

à Montréal, en juillet dernier, auprès des fans de cette musique qui n'est plus à la mode du jour. Il reste toutefois quelques survivants, dont Steven Wilson, ex-leader du groupe progressif Porcupine Tree.

Ceux qui s'intéressent à la carrière de cet artiste dont nous avons parlé à maintes reprises dans cette page savent que ses premiers albums s'inspiraient un peu beaucoup de King Crimson, Genesis et Yes. Il a fini par avoir sa propre identité avec la collaboration de musiciens de haut niveau. Il fallait d'ailleurs être au Métropolis lors de sa dernière visite à Montréal pour s'en rendre compte.

La semaine dernière, Steven Wilson lançait un cinquième album solo que nous avons écouté en boucle le week-end dernier. Celui-ci marque un virage par rapport à ses productions précédentes. Un virage réussi selon nous, mais qui risque néanmoins de déplaire aux fans de la première heure.

En entrevue, Wilson dit s'être inspiré de Peter Gabriel

(So), Kate Bush (Hounds of Love) et Tears for Fears (Seeds of Love) pour la réalisation de ce nouveau CD qu'on peut se procurer en version Deluxe. C'est sans doute pourquoi il a fait appel à deux chanteuses, Sophie Hunger et Ninet Tayeb, pour nous faire revivre le duo formé de Gabriel et Bush.

Ninet Tayeb l'avait d'ailleurs rejoint sur scène en début d'année, à Londres, pour une reprise de *Space Oddity*, en hommage à David Bowie. C'est une chanteuse de grand talent dont la voix vous ensorcelle en un rien de temps.

C'est sans l'ombre d'un doute l'album le plus accessible de Steven Wilson. Le rock progressif est encore bien présent, mais d'une façon moins marquée. Ce virage était sans doute nécessaire pour lui permettre de conquérir un nouveau public sans pour autant trop s'assagir.

À notre avis, il s'agit d'une belle réussite.

## RAINBOW KESHA



CHANSONS: 14  
GENRE: **pop, funk**  
À TÉLÉCHARGER: **Bastards**

Il s'est écrit tellement de belles choses sur ce nouveau CD depuis son lancement, vendredi dernier, qu'il était difficile de ne pas lui prêter une oreille attentive. C'est une décision que nous n'avons pas eu à regretter.

Voilà presque cinq ans que cette diva s'était tenue éloignée des réflecteurs, trop occupée qu'elle était à régler ses comptes avec son producteur, Dr Luck. Elle l'accusait d'avoir sexuellement abusé d'elle sur une période de dix ans, accusations qui n'ont pas été retenues par le juge appelé à rendre une décision dans cette cause.

On comprend que sa déception est grande à l'écoute de la pièce *Bastards*. Chose certaine, ces années difficiles lui ont permis d'exploiter de nouvelles avenues qui lui permettent aujourd'hui d'impressionner

la galerie. Certaines critiques vont même jusqu'à dire qu'elle répète l'exploit de Beyoncé, dont le dernier album, *Lemonade*, a été littéralement encensé par les critiques. À tel point qu'Adele a admis publiquement que son prix Award pour le meilleur CD de l'année 2016 lui revenait.

Tout comme Beyoncé, Kesha a fait appel à une belle brochette d'artistes invités, dont Ben Folds, Queens of the Stone Age, Dolly Parton et Eagles of Death Metal. Ça nous vaut de la pop électrisante, du funk, du rock et du country. C'est très dansant, très commercial. Une écoute suffit pour comprendre que plusieurs pièces de cet album vont tourner à un rythme fou sur les ondes radiophoniques.

Si vous appréciez cette artiste, vous risquez d'être très étonné.



 **Desjardins**

présente

Défi **Je bouge**.com



**5-6-7**  
**septembre**

Venez faire la cueillette  
de votre trousse du  
participant chez

**sports  
experts**

du Carrefour Richelieu

**Samedi 9 septembre 2017**

PARC BEAULIEU • SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**DERNIÈRE CHANCE**  
Inscriptions en ligne au  
**defijebouge.com**  
jusqu'au **27 août**

# Nos aînés

des AMIS et des MODÈLES à chérir





**RÉSIDENCE DU HAUT-RICHELIEU INC.**  
450-357-9141

Résidence privée pour aînés ayant des déficits cognitifs (Alzheimer)  
Chambre et studio avec salle de bain privée et «walk-in»





- ▶ Repas santé
- ▶ Administration de médicaments
- ▶ Système d'appel dans chaque chambre
- ▶ Service de buanderie et câble inclus
- ▶ Salon de coiffure
- ▶ Résidence certifiée
- ▶ Bâtiment incombustible et giclé
- ▶ Sécuritaire
- ▶ Qualité supérieure du service et 24 h
- ▶ Ambiance familiale et respectueuse
- ▶ Arrêt d'autobus et bien plus encore...




**450 357-9141 • www.residencechr.com**  
160, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu

## RÉSIDENCE MGR FORGET ST-JEAN

AUTONOME & SEMI-AUTONOME ET CONVALESCENCE

- 90 CHAMBRES RÉNOVÉES
- REPAS ET COLLATIONS QUALITÉ
- SOINS INFIRMIERS
- ACTIVITÉS ET LOISIRS
- SERVICE TOUT INCLUS



**UN MOIS GRATUIT**

**NOUVELLE ADMINISTRATION  
MEILLEUR SERVICE**

**(450)358-2090**

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 222, JACQUES-CARTIER NORD (VOISIN DE LA CATHÉDRALE)



### RÉSIDENCE JACQUES-CARTIER

RÉSIDENCE POUR AÎNÉS AUTONOMES ET SEMI-AUTONOMES



**Formule tout inclus :**

**3 repas par jour,**

**entretien ménager,**

**litière, câble, électricité...**

Vivre chez soi en toute indépendance, dans un cadre raffiné, est l'un des agréments de la Résidence Jacques-Cartier.

**1 MOIS GRATUIT\***

**Nouvelle administration**

• Infirmier sur place	• Hébergement en court séjour disponible	• Visite de médecin
• Soins personnels	• Terrasse extérieure avec accès au parc	• Soins infirmiers
• Buanderie et service de lessive		• Surveillance 24 hrs
• Préposés(ées) aux bénéficiaires		• Service de coiffure

**Nous embauchons !**

485, Jacques-Cartier Sud, St-Jean-sur-Richelieu

**450-357-0030**

www.residencejacquescartier.ca



**Pharmacie Marie Normandeau**

affilié à 

**LIVRAISON GRATUITE**

**Au service de votre santé**

Passez voir un de nos professionnels



**450 347-1818**

286, rue Mayrand, Saint-Jean-sur-Richelieu

# MOINS DORMIR EN VIEILLISSANT, C'EST NORMAL?

Vous dormez moins depuis un certain temps déjà, et vous vous demandez s'il y a lieu de vous inquiéter? Selon la Société canadienne du sommeil, le cycle veille-sommeil connaît naturellement d'importants changements lorsque l'on vieillit. Par exemple, avec l'âge, l'horloge biologique prend de l'avance. Résultat? Les aînés se couchent et se lèvent généralement plus tôt que les jeunes adultes.

D'autres changements normaux liés à l'âge s'observent également chez la plupart des personnes âgées : moins de sommeil et plus d'éveils durant la nuit, un sommeil plus léger et davantage de siestes. Si ces modifications dans vos habitudes de sommeil n'affectent pas votre vie quotidienne, inutile de vous en inquiéter; il est possible que vous ayez simplement moins besoin de dormir.

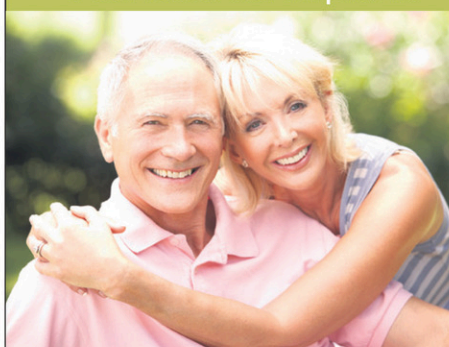
Par contre, de nombreux aînés souffrent d'insomnie. Les affections telles que les maladies cardiovasculaires ou pulmonaires, l'arthrite et la démence ainsi que les médicaments utilisés pour les traiter peuvent entraîner un sommeil de mauvaise qualité — discutez-en avec votre médecin ou votre pharmacien. Des facteurs tels que la consommation de caféine, le stress, l'anxiété, la ménopause et le besoin d'uriner plusieurs fois durant la nuit contribuent aussi à perturber le sommeil des aînés. Par ailleurs, les troubles du sommeil (apnée du sommeil, syndrome des jambes sans repos et somnambulisme, notamment) sont plus fréquents chez les aînés.

## “ POUR MIEUX DORMIR

Une routine de sommeil, un environnement favorable au repos, un mode de vie actif et une bonne alimentation, notamment, sont indispensables pour bien dormir. Pensez également à limiter votre consommation d'alcool, de caféine et de nicotine et à éviter autant que possible les situations de stress avant d'aller dormir.



- Fabrication & réparation de prothèses dentaires
- Prothèses sur implants



**Alain Robillard d.d.**  
Denturologiste

252, boul. Saint-Luc, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU  
**450 348.6706**

**Proxim**  
Votre destination bien-être



Notre priorité...  
votre santé!

Aidons  
nos proches!

**JÉRÉMIE DUFOUR** Pharmacien  
122, Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**450 347-2347**

*Une résidence à dimension humaine où il fait bon vivre!*

Résidence  
*Les Trois Violettes*  
Située face à la rivière Richelieu - secteur Iberoille.

Résidence autonome et semi-autonome  
Chambres de convalescence disponibles

**Studio et 3 1/2 disponibles dès maintenant!**

Pour toutes informations, contactez la direction générale au 450 376-6950, poste 102 ou [direction@lestroisviolettes.com](mailto:direction@lestroisviolettes.com)  
20, chemin des Patriotes Est, Saint-Jean-sur-Richelieu  
[www.residencelestroisviolettes.com](http://www.residencelestroisviolettes.com)

**YL** Lefebvre Denturologistes  
Esthétique Confort Précision

**Vous faire sourire, tout simplement!**  
**Service en résidence**

**Services offerts**

- Évaluation de prothèses dentaires
- Identification de prothèses
- Fabrication de prothèses de tout genre
- Réparation de prothèses dentaires
- Base molle et regarnissage
- Nettoyage de prothèses dentaires

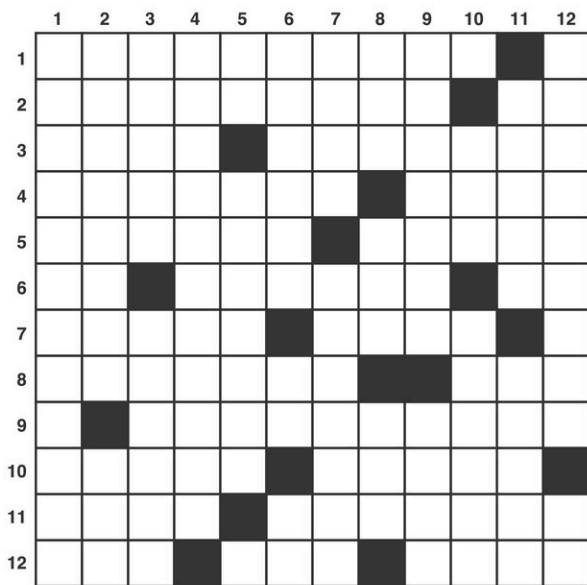
**Consultation gratuite!**

**Service personnalisé et adapté à la condition médicale**

Offert par Philippe Lefebvre d.d.

**674, 2<sup>e</sup> rue, St-Jean-sur-Richelieu  
450.346.1358**

MOTS-CROISÉS



HORizontalement

- Partie creusée au bord.
- Pain écrasé dont on enrobe certains aliments. - Infinifit.
- Détester, excréer. - Inflammation des ganglions lymphatiques.
- Personne vorace. - Prénom féminin.
- Ponces une surface. - Tiges aiguës de certains outils.
- Souri. - Mélange de céréales. - Doublee.
- Géant, fils de Poséidon. - Anneau de cordage.
- Daim. - Il a connu le déluge.
- Placards pour serrer des objets.
- Partie centrale de l'Asie mineure. - Rassasiée.
- Endroit idyllique. - Tracer le dernier sillon.
- Pièce de la charrue. - Partie saillante du visage. - Importune, ennuie.

Problème No 455

VERTICALEMENT

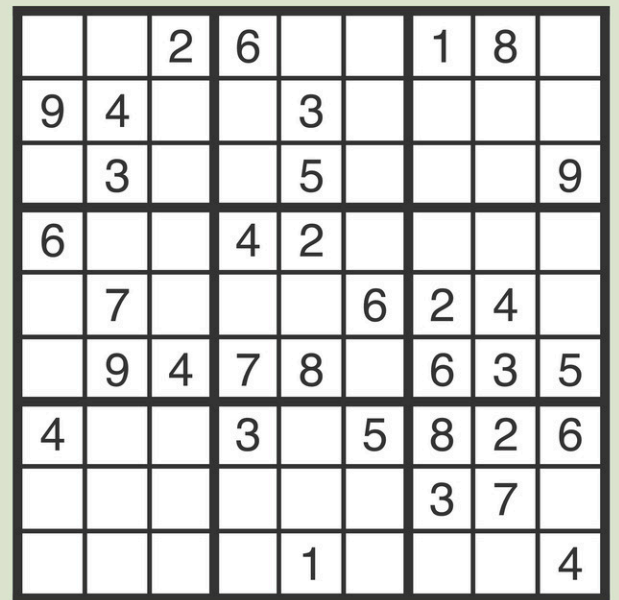
- Techniques médicales utilisant la réflexion.
- Prépara une peau. - Poème mis en musique.
- Petite chemise en étoffe de crin. - Navet.
- Second jour après celui où l'on est.
- Négation. - Pure et calme.
- Assigna une place. - Une lettre les sépare. - Petit cube.
- Difficile à supporter. - Administrerez.
- Boeuf sauvage. - Dernière levée à la belote. - Grande étendue d'eau.
- Refusées de reconnaître. - Barre pour fermer une porte.
- Affluent du Danube. - Lassa, rebuta.
- Coupa la cime d'un arbre. - Retranchées, retirées.
- Actions d'installer. - Grand dieu solaire.

Solution du dernier problème



SUDOKU

Problème No 480



RÉPONSE DU NO 479

5	2	7	1	9	4	8	6	3
9	1	6	7	8	3	5	2	4
4	3	8	2	6	5	7	9	1
7	4	2	6	5	9	3	1	8
6	5	1	3	2	8	4	7	9
8	9	3	4	7	1	2	5	6
3	6	4	5	1	7	9	8	2
2	7	9	8	3	6	1	4	5
1	8	5	9	4	2	6	3	7

RÈGLES DU JEU :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

Chaque boîte de 9 cases est marquée d'un trait plus foncé. Vous avez déjà quelques chiffres par boîte pour vous aider. Ne pas oublier : **vous ne devez jamais répéter plus d'une fois les chiffres 1 à 9 dans la même ligne, la même colonne et la même boîte de 9 cases.**

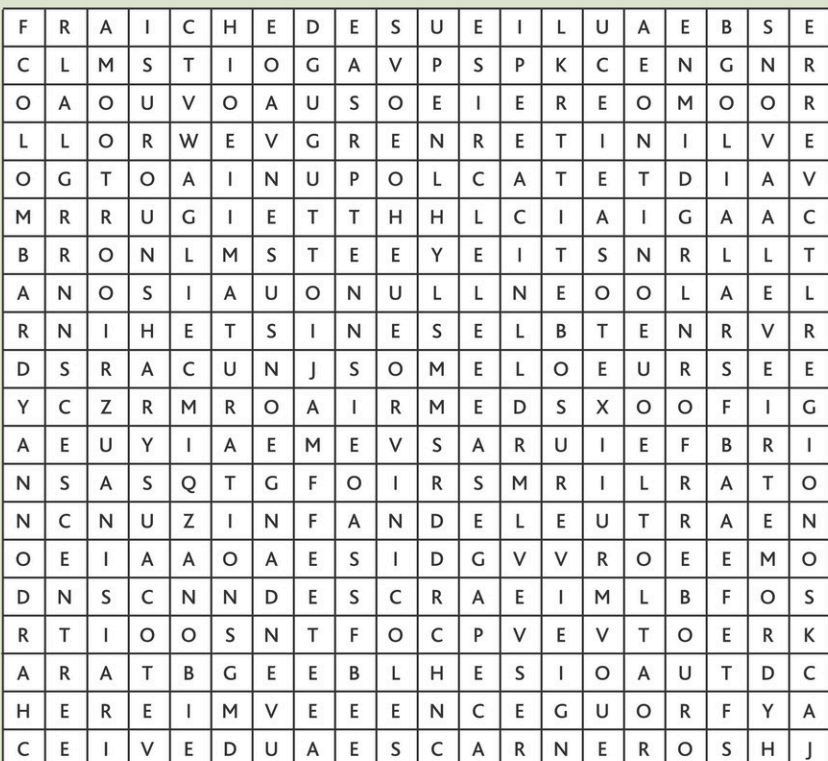
7 LETTRES

MOT-MYSTÈRE

LES VINS CALIFORNIENS

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour encadrer ces lettres, il ne vous restera que les lettres servant à révéler le mot mystère.

- |   |                   |   |  |                    |  |                         |                         |                                |                     |   |                              |                                 |   |  |                     |  |                       |                              |
|---|-------------------|---|--|--------------------|--|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------|---|------------------------------|---------------------------------|---|--|---------------------|--|-----------------------|------------------------------|
| <b>A</b><br>ÂCRE<br>ÂGE<br>AIR<br>AMI<br>ANNÉES<br>ANS<br>ARÔMES<br>ARROWOOD<br>AVONS | <b>C</b><br>CALME | <b>B</b><br>BEAULIEU<br>BON<br>BOUTEILLES | <b>D</b><br>DÉBOURREMENT<br>EAU-DE-VIE<br>EFFLUE<br>EUROPE | <b>E</b><br>EUROPE | <b>F</b><br>FERNET-BRANCA<br>FERMENTATION<br>FLORAISON<br>FRAÎCHE<br>FÛT | <b>G</b><br>GAI<br>GOÛT | <b>H</b><br>HYDROMÉTRIE | <b>J</b><br>JACKSON<br>JOAQUIN | <b>K</b><br>KENDALL | <b>M</b><br>MAIN<br>MATURATION<br>MERLOT<br>METS<br>MONDAVI | <b>N</b><br>NEZ<br>NOUAISSON | <b>P</b><br>PHYLLOXÉRA<br>PINOT | <b>R</b><br>RAISIN<br>RAVIVER<br>RÉGION | <b>S</b><br>SALUT<br>SAUVIGNON<br>SECS<br>SÉDUITE<br>SÉLECTION<br>SENTIR<br>SOL<br>SONOMA<br>SYRAH | <b>T</b><br>TERROIR | <b>V</b><br>VALLÉES<br>VARIÉTÉS<br>VENDANGE<br>VENTEUSE<br>VÉRAISSON<br>VERRE<br>VIGNES<br>VIGNOBLES<br>VINICOLE | <b>Z</b><br>ZINFANDEL | <b>ROBE</b><br>ROSE<br>ROUGE |
|---|-------------------|---|--|--------------------|--|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|---------------------|---|------------------------------|---------------------------------|---|--|---------------------|--|-----------------------|------------------------------|



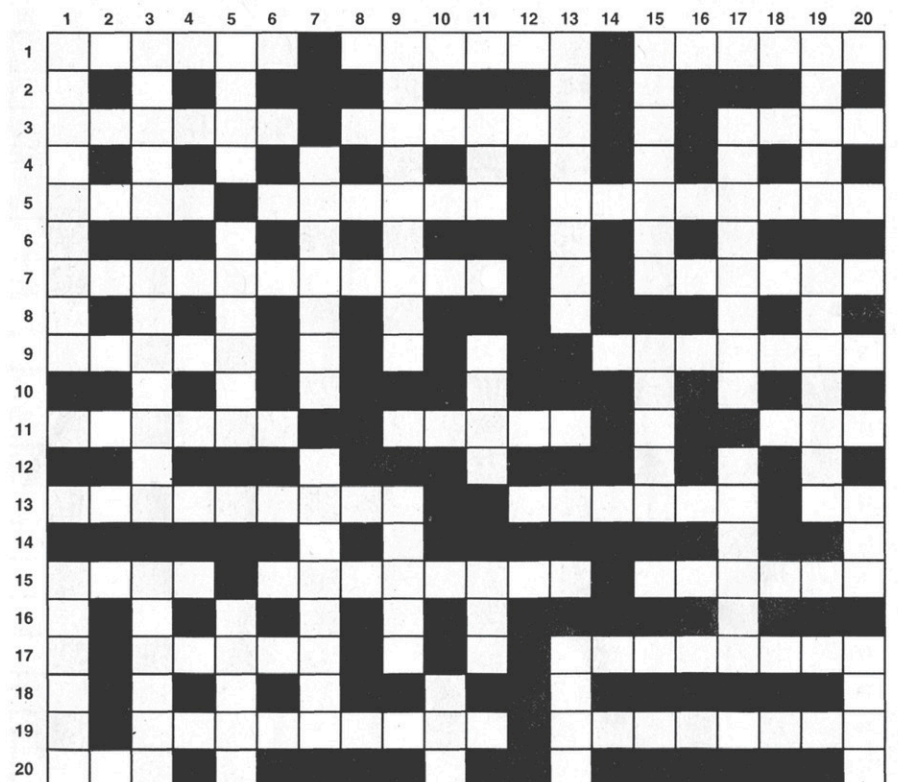
8 LETTRES CACHÉES

LES ENTRECROISÉS

LES TAXES

Lorsque tous les mots ci-dessous auront servi pour compléter la grille, il ne vous restera qu'un seul mot dont le nombre de lettres est indiqué dans cette page.

- |      |       |        |          |          |             |
|------|-------|--------|----------|----------|-------------|
| 2    | êtes  | évite  | enlier   | retardé  | solution    |
| eu   | fixé  | somme  | exiger   | salaire  | transmis    |
|      | part  | songé  | existe   | semaine  |             |
| 3    | rôle  | taxer  | laisse   |          | 9           |
| cas  | sert  |        | milieu   |          | élections   |
| ont  | très  | 6      | prévue   | 8        | exécutive   |
| osé  |       | amènes | résidé   | augmente | ministère   |
| rue  | 5     | annuel | sûreté   | finances | règlement   |
| une  | délai | argent |          | ministre |             |
| use  | droit | donner | 7        | prélevés |             |
| 4    | ennui | élevés | endossé  | résultat | 11          |
| dues | étape | endure | replaces | révolter | observateur |



# Les Logan: le retour applaudi de Soderbergh

ISABELLE LARAMÉE  
isabelle.laramée@tc.tc



## Le destin des Logan



Ils ne sont pas les plus futés, ni les plus beaux. Ils sont bien ordinaires les Logan. À l'opposé de l'esthétique des films de braquage qui nous mettent de la poudre aux yeux, remplis de glamour et

de victoires, le dernier film de Steven Soderbergh propose une virée au bas de l'échelle de la réussite.

On est à mille lieues d'*Ocean's Eleven*, également de Soderbergh, dans la forme. Le contenant est toutefois semblable, dans la façon de tourner, avec un rythme franc, des plans saccadés et des pauses sur des *inserts* montrant des éléments utiles à l'intrigue. Et puis, ici aussi on ne dévoile pas tout.

C'est ce rapprochement envers une des séries iconiques du cinéma des dernières années qui place le spectateur en terrain connu. On le sent, on le voit dès la première moitié du film. Même les yeux un peu moins aiguisés détecteront la signature.

Mais on ne sait pas si les frères Logan et leur bande sont assez brillants pour avoir une chance de réussir leur coup ou s'ils se planteront magistralement. C'est sur cette ligne que l'humour se dessine, se forme. Et le réalisateur qui signe ici un retour au grand écran réussit à merveille.

## LOGAN

On suit donc Jimmy Logan (Channing Tatum), ce travailleur de la construction, ex-footballeur étoile du secondaire, ex-mari de Bobbie Jo (Katie Holmes) et père de Sadie (Farrah Mackenzie), 11 ans, qui souhaite devenir une mini-miss.

À ses côtés, son frère, Clyde Logan, un barman et ex-militaire ayant perdu un bras à la guerre. Visiblement, la malédiction des Logan semble une évidence. Leur sœur Mellie Logan (Riley Keough), une coiffeuse aux faux ongles, semble sortir un peu du lot. Mais encore.

Ensemble, ils élaboreront un grand cambriolage au Charlotte Moto Speedway en Caroline du Nord. Une forteresse en soi. Question de monter le niveau du défi d'un cran, ils feront leur braquage durant la course de NASCAR du Coca-Cola 600 alors que le stade accueille des milliers de spectateurs.

Pour les aider, ils doivent s'associer au criminel Joe Bang (Daniel Craig), pour faire

explorer le coffre-fort, et ses deux frères Fish (Jack Quaid) et Sam (Brian Gleeson). Le seul détail est que Joe Bang est présentement incarcéré. Mais rien ne semble décourager les deux frères.

## PERSONNAGES

Le scénario est bien ficelé. Les dialogues sont subtils, mais utiles. Le tout provoque un humour délicat, mais efficace. Signée Rebecca Blunt, la maternité du scénario fait présentement l'objet de débats dans les médias spécialisés.

Plusieurs spécialistes du marché à Los Angeles prétendent que Mme Blunt est en fait un pseudonyme pour Soderbergh. Ce nom associé à aucun autre film ne figure pas non plus dans les bases de données du syndicat. Personne, sauf les acteurs et le réalisateur, ne l'a vue non plus. Ce stratagème aurait d'ailleurs été utilisé plusieurs fois par le réalisateur.

Reste que peu importe qui l'a écrit, il l'a bien écrit. Ce qui confère aux acteurs des bases solides sur lesquelles

appuyer leur interprétation. Le jeu de Tatum est un petit bijou de nuances, de contrôle et de subtilité. Même chose pour Adam Driver qui jongle avec des répliques d'un grand niais et celles attribuables à un être au-dessus de la moyenne.

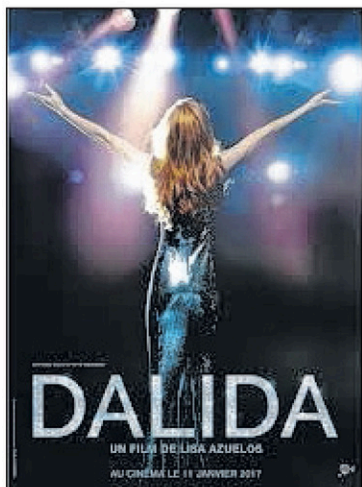
Comme pour le récit, on a de la difficulté à pointer le côté dans lequel les personnages se situent, entre la bêtise ou la simple incapacité d'adaptation sociale. Ça, c'est pour les deux frères Logan, car les Bang sont visiblement de simples petits fiers-à-bras.

Mention spéciale à la petite Farrah Mackenzie qui interprète une petite fille qui souhaite remporter un concours de beauté. Encore là, on glisse dans le malaise. Dans le corps d'une trop petite madame qui refuse de manger de la crème glacée pour ne pas grossir, qui se fait bronzer et qui se fait poser des rallonges de faux cheveux. Il existe dans tout ce délire une belle poésie et une réflexion certaine sur les valeurs américaines.

DVD

# Pour en savoir un peu plus sur la vie de Dalida

PASCAL CLOUTIER



## Dalida



Trente ans après la mort de Dalida, on nous propose un film biographique sur cette chanteuse qui a marqué son époque. Attendre plus longtemps n'aurait peut-être pas été une bonne idée.

Née au Caire en 1933 et décédée à Paris en 1987 à l'âge

de 54 ans, Dalida a connu la gloire en Europe à la fin des années 50 en chantant dans de nombreuses langues. C'est dans les années 60 et 70 que sa popularité traverse l'Atlantique pour s'installer avec force au Québec.

Populaire des deux côtés de l'Atlantique, la séduisante chanteuse bat des records de vente en interprétant les pièces qu'on écrit pour elle dans une multitude de langues. Ses spectacles à l'Olympia de Paris sont anthologiques et on parle encore de ses tournées mondiales à grand déploiement.

Ce que le film de la réalisatrice française Lisa Azuelos met en lumière, c'est la vie sentimentale de cette grande vedette. Une vie qui n'avait rien de privé, un parcours amoureux parsemé d'échecs et de relations difficiles. La plupart de ses amants, et la chanteuse en a eu plusieurs, se sont donné la mort.

Sa famille était importante, mais était impuissante face à la dépression dont la jolie femme était victime. Au final, le film comme sa vie auront

été sombres et dramatiques du début à la fin.

Sveva Alvitte incarne la star avec autant de puissance que Michelle Williams avait interprété la grande Marilyn Monroe dans *Ma semaine avec Marilyn* en 2011. Les deux actrices ont réussi à rendre leur personnage respectif aussi séduisant, sexy et beau que Dalida et Marilyn l'auront été autant dans leur carrière que dans la vraie vie.

## Braquage à l'ancienne



Les films mettant en vedette des aînés se multiplient alors que les baby-boomers se rapprochent de l'âge d'or. Plusieurs scénarios insistent sur les capacités encore grandes des octogénaires. Vieillir n'est pas chose facile, nous le constatons, peu importe notre âge, mais ceux qui dépassent l'espérance de vie moyenne font encore plus d'introspections et ont tendance à s'attarder à ce corps qui change, à cet esprit qui s'assagit et à cet être qui se prépare à autre chose.

Dans *Braquage à l'ancienne*, du réalisateur Zach Braff, Michael Caine, Morgan Freeman et Alan Arkin interprètent trois chums, trois colocataires qui ont des problèmes financiers et qui aimeraient bien entreprendre le dernier droit de leur vie sans se préoccuper de l'aspect monétaire des choses.

Joe (Caine) est témoin du braquage d'une banque dans laquelle il a placé toutes ses économies. Institution bancaire qui l'assaille d'avis de défaut pour son hypothèque. Celui-ci constate qu'il y a peut-être là une solution à ses problèmes. Pas moins futé qu'un autre, le voilà qui recrute ses deux copains pour faire la même chose.

Des films sur des vols de banques, il y en a plusieurs. Celui-ci insiste sur l'âge des braqueurs et la préparation de leur coup qui doit tenir compte de leur condition physique et de leurs prédispositions mentales. Sympathique, le trio de voleurs prend en considération leur personnalité respective. C'est une comédie qui, par moments, peut émouvoir. L'amitié qu'on

décrit en un peu plus d'une heure trente est bien belle. Les personnages qui gravitent autour des vieux-nouveaux bandits font du bon travail: Matt Dillon en enquêteur de police, Ann-Margret en nouvelle flamme d'un des amis, Christopher Lloyd en ami aux prises avec la sénilité, John Ortiz en parrain du trio qui supervise les opérations et Zach Braff en banquier à cheval sur les principes.

L'ensemble nous offre une bonne petite comédie. Rien de mémorable, mais le divertissement gériatrique y est assuré par des dialogues allumés et une autodérision d'un comique indéniable.



ENTRE TOI ET MOI

# Le haïku comme art de vivre

JEAN-FRANÇOIS  
CRÉPEAU



Deux auteurs décident un jour de mettre leur amitié, leur talent et leur art en commun, au service de la poésie que l'air du temps leur inspire. Une seule règle, à respecter, sans vraie contrainte, celle du haïku, ce «petit poème japonais dont les premier et troisième vers ont cinq syllabes et le deuxième sept». Leur collaboration a ainsi pris la forme du recueil intitulé *Entre toi et moi* (Plaine lune, 2017).

Danielle Dubé raconte, dans le prologue du livre, l'origine du projet alors qu'elle et Nicole Houde avaient «besoin d'une pause» après avoir terminé l'écriture d'un ouvrage. Il a suffi de voir un monarque «comme mort» sur le sable, que D.D. lui redonne son envol tout en douceur pour qu'un «éclat de soie jaune ocellée de noir dans l'azur» apparaisse et que surgisse un premier poème. «Peu à peu, le haïku est devenu pour nous deux un art de vivre, une façon de demeurer attentives, de libérer un regard souvent absorbé par la pensée, la réflexion ou l'écriture d'un roman.»

Ce mode de vie, c'est une façon d'appréhender des fragments du quotidien et de les traduire par une forme molle de poésie, comme les

montres de Dali, d'où surgit toute l'ampleur du moment. C'est là, à mon avis, où éclate la poésie grâce à la simplicité et la puissance des mots choisis pour toutes les avenues que suggère leur évocation.

Puisque les deux poètes habitent, l'une au Lac-Saint-Jean l'autre à Montréal – «J'avais pour toi un lac. Tu avais pour moi un jardin, une corde à linge» –, elles s'inventent des rencontres, mais composent aussi à distance, d'une saison à l'autre. De tenir ainsi compte de quatre espaces temporels de la nature me semble idéal, car ce ne sont pas que les grands traits qui marquent le visage de la terre de janvier à décembre que leurs haïkus saisissent, mais aussi – j'allais écrire surtout – la lumière du jour que souvent seul l'œil attentif du poète peut saisir, mieux que toute autre image complaisante.

Les auteures nous font partager leur voyage saisonnier en commençant par le printemps espéré, cette renaissance de la nature si importante pour nous, parce qu'attendue dans la froidure de mars et les relents de l'hiver. C'est alors que Nicole Houde remarque «une corneille bouge / sur le faite d'une épinette / soleil noir du midi», pendant que Danielle Dubé respire le «magnolia en fleurs / tremblant sous la brise / un parfum du ciel».

Cette dernière, l'été venu, note qu'«au matin / mon ombre me précède / le soir, elle me poursuit», alors que son amie, de «retour à Montréal / ma main se pose sur le dictionnaire usé / mon vieil ami», observe «sur la nappe orangée / la tête renversée de mon chat / on dirait une fleur noire». Ce sont de bons exemples de poésie, cet art par excellence des mots, dont le regard posé sur ce qui peut sembler banal transforme en images singulières.

Lorsque passe l'automne, toujours trop bref, Danielle Dubé évoque qu'un «matin de brume / ciel et mer se confondent / nous également» et Nicole Houde, qu'«un vieil homme passe / derrière un treillis / puzzle des arrières-cours». Puis, l'hiver s'amène «au bord du lac / de grands nénuphars glacés / œuvre du froid» que l'une ressent et que les «trottoirs menaçants / les vieillards avancent / à petits pas» passent sous les yeux de l'autre.

Nicole Houde est décédée en février 2016, avant la parution d'*Entre toi et moi* que son amie a menée à terme, y ajoutant quatre encres acryliques de Carol Lebel, poète et peintre qui lui a donné «le goût du petit genre [celui du haïku] pour traduire l'immuable, le fugitif», dont les couleurs magnifient le sens des saisons.



**NUIT BLANCHE**  
(no 147, été 2017)

En ouverture, le rédacteur en chef souligne, avec émotion, le décès de Laurent Laplante, le 15 mars dernier. Parcourant le site de la revue, j'ai constaté le nombre impressionnant de chroniques que le regretté journaliste y a publiées. Cet homme qui avait la modestie des grands fut et demeurera pour moi un modèle du journalisme intelligent, parce que rigoureux dans le ton et l'écriture. Je me suis ainsi aventuré dans les pages de ce numéro d'été où on trouve plusieurs de ses recensions sur ce ton qui lui est propre. Je me suis aussi arrêté sur l'article de P.-L. Landry intitulé «Littérature queer. Le refus du ghetto et des regroupements vaseux»; «à partir de trois ouvrages récents», l'auteur étudie «certains paradigmes démontrant la grande diversité des prises de parole situées sur le continuum LGBT+, et leur irréductibilité à une "niche" ou à un "ghetto".»



**LQ CRITIQUE + LITTÉRATURE**  
(no 166, été 2017)

La revue de la littérature québécoise s'est transformée du tout au tout. Reliure allemande, couverture dépouillée où on a élaboré un concept photographique – ici avec Catherine Mavrikakis –, nouvelle signature graphique et titre en litote: *Lq critique + littérature*. Le contenu est organisé en 5 cahiers: cahier auteur-e invité-e, cahier dossier (ici, «État de la critique au Québec»), cahier critique, cahier vie littéraire et cahier création. Les chroniques, axées sur les genres littéraires, traitent, sur une page, d'un seul ouvrage accompagné de la couverture du livre et des «étoiles» qui lui sont attribuées. La majorité des collaborateurs en place depuis plusieurs années sont toujours là. Annabelle Moreau, la rédactrice en chef, et Jérémy Laniel, le coordonnateur éditorial, ont agrandi l'équipe en invitant, entre autres, Évelyne Ferron, J.-F. Nadeau et Dominic Tardif. La section création accueille poésie, nouvelle et l'originale «lecture illustrée».

Ce recueil évoque pour moi hymne au rythme immuable de Vivaldi et ses quatre saisons dont la vie ou qu'on voudrait parfois chacun des mouvements est un ainsi.

## À L'AFFICHE

### Concerts et Théâtre

**24 août:** à la Place publique du Vieux-Saint-Jean dès 19 heures, le spectacle d'hypnose des Somnifères. Gratuit.

### Expositions

**Jusqu'au 27 août:** chez art[o], l'exposition *Collectif festival*. Gratuit.

**Jusqu'au 3 septembre:** au Musée du Haut-Richelieu, l'exposition *La Laiterie Granger Frères: l'œuvre d'une vie*. Coût: 5\$.

**Jusqu'au 13 septembre:** à la salle Grand Fort du Collège militaire royal de Saint-Jean, l'exposition *Tendresse-Tendresse* de Suzanne Molleur. Gratuit.

**Jusqu'au 25 septembre:** au Salon Rouge de la bibliothèque Saint-Luc, l'exposition *Murmures & Merveilles* de Sybiline. Gratuit.

**Jusqu'au 9 octobre:** au parc Jacques-Paul de la Halte des Moulins et au parc Elphège-Filiatrault, l'exposition photographique *La magie de la couleur*. Gratuit.

**Jusqu'au 11 décembre:** à la Galerie du Lac de Venise-en-Québec, l'exposition annuelle regroupant une vingtaine d'artistes. Gratuit.

**Exposition permanente:** au parc Christophe-Colomb, l'événement international de land art *Terre en fête*. Gratuit.

### AUTRES

**26 août:** chez CIME Haut-Richelieu dès 11 heures, le pique-nique culturel avec le Théâtre du Bahut. Coût: 4,75\$.

## IMAGES DU MONDE



### Quel pays, quel endroit?

La chronique «Autour du monde» fait relâche jusqu'à la fin du mois d'août. Durant cette période, les auteurs, Pauline Cloutier et Raymond Marier, proposent à nos lecteurs de trouver la provenance (pays et endroit) d'une image du monde.

Les indices de cette photo sont: 1) Le quart du territoire de ce pays est situé sous le niveau de la mer; 2) Ce stationnement pour vélos se trouve à la gare de la capitale du pays; 3) Dans le port de cette ville, il y a des marins qui chantent, qui dorment, qui meurent, qui dansent... La réponse dans notre prochaine édition.

La semaine dernière, plusieurs ont sans doute reconnu la Bocca della Verità ou Bouche de la vérité, à Rome, en Italie. La légende prétend qu'elle retient la main de la personne qui ment. Elle aurait été déjouée par une impératrice qui aurait dit: «Je sais que je ne pourrai pas retirer ma main.»

WEEK-END

# Blanc de tile à l'orange safranée

JEAN-PAUL GRAPPE



apprécier. Vous pouvez vous en procurer de façon régulière chez votre poissonnier préféré.

Pour la recette que je vous propose cette semaine, vous pouvez opter pour du mérrou, de la baudroie (lotte), de l'espadon ou encore du requin. Ces poissons s'y prêtent parfaitement.

**L**e tile est aussi appelé «doré de mer». C'est un poisson délicat aux saveurs neutres que vous devriez grandement

Portions: 4  
Préparation: 30 min. Cuisson: 30 min.

## INGRÉDIENTS

6 oranges à jus  
60 g (1/4 tasse) de beurre non salé  
310 ml (1 1/4 tasse) de fumet de poisson léger  
5 g (1/4 tasse) de pistils de safran  
Sel et poivre du moulin  
480 g (1 lb) de pommes de terre rattes  
4 blancs de tile de 180 g (6 oz)  
15 g (1/2 tasse) de persil frais, haché

## ÉQUIVALENT

Mérrou, baudroie, espadon, albacore, mahi-mahi, requin.

À l'aide d'un couteau bien affûté, peler 2 oranges à vif, séparer en quartiers et retirer la pellicule qui retient les quartiers pour ne conserver que la chair. On obtient alors des suprêmes d'orange.

Dans une poêle à fond épais, chauffer le beurre et saisir les suprêmes 15 secondes de chaque côté. Conserver au chaud.

Presser le jus de 4 oranges, ajouter le fumet de poisson, le safran, saler, poivrer légèrement, ajouter les petites rattes et cuire jusqu'à ce qu'elles soient tendres.

Retirer les pommes de terre du bouillon et garder au chaud.

Réduire le bouillon de moitié et ajouter les blancs de tile.

Cuire au four à 90 °C (190 °F), pour atteindre 68 °C (155 °F) «à cœur».

Partager le bouillon au fond de chaque assiette, disposer chaque morceau de tile, entouré des petites rattes. Garnir de persil et de suprêmes d'orange.



## SEXUALITÉ ET SOCIÉTÉ

# Ramassez-vous vos feuilles avec une pelle?

SOPHIE MORIN  
SEXOLOGUE ET  
PSYCHOTHÉRAPEUTE



**Ç**a se peut que depuis toujours, à l'automne, quand les feuilles couvrent le sol, vous sortez votre pelle pour les ramasser. Parce que c'est comme ça que vous avez appris. Parce que ça a toujours été comme ça.

Puis avec les années, vous réalisez que l'automne est une période difficile. Vous manquez d'énergie, vous avez le sentiment de courir après le temps. Vous aimeriez passer plus de temps avec vos proches, votre partenaire, vos amis, mais ce n'est plus votre priorité. Vous commencez à sentir que vous vous éloignez. Certains conflits arrivent, les moments d'intimité et de sexualité ne sont plus de la qualité que vous souhaiteriez. Vous commencez à ressentir un mal-être sans trop savoir pourquoi.

C'est dans ce genre de situations que les gens arrivent en psychothérapie. Parce que tout le monde, dans une sphère de sa vie, ramasse des feuilles avec une pelle. Rares sont

les personnes qui vont arriver en disant: «Je pense que tout découle du fait que je ramasse mes feuilles avec une pelle, que ça me demande vraiment beaucoup d'énergie et que je n'ai plus d'énergie pour le reste.»

Non. Pourquoi? Parce que ramasser les feuilles avec une pelle, c'est votre norme. Ça fait partie de votre quotidien. Vous avez toujours fait comme ça et ça a toujours fonctionné, donc votre regard est probablement sur autre chose.

## THÉRAPIE

Prendre la décision d'aller en psychothérapie, ce n'est pas de savoir quel est votre «problème» avant de commencer le processus de thérapie. C'est de sentir un inconfort plus ou moins grand et de souhaiter prendre le recul nécessaire pour avoir une vision d'ensemble afin de choisir les bons outils, pour vous, à ce moment-ci de votre vie. Ce processus vous demandera de choisir une personne qui vous accompagnera dans cette quête de mieux-être.

Si vous faites ce processus, votre thérapeute vous accompagnera dans une réflexion qui vous amènera à mieux saisir comment vous

vous êtes construit et comment cette situation qui vous rend mal s'est installée dans votre vie.

## DES QUESTIONS

À un moment, vous aborderez cette pratique de ramasser les feuilles avec une pelle et nous regarderons ensemble à quoi ça sert. Qu'est-ce qui fait que vous ramassez vos feuilles avec une pelle? À quoi ça vous a servi dans votre vie? Comment se fait-il que vous ayez choisi cet outil? Car il y a toujours un sens. Si ça ne servait à rien, ça ne serait plus là.

Nous regarderons quels impacts ça a dans votre vie d'aujourd'hui, comment ça vous est encore utile, comment ça peut vous nuire. Puis, nous regarderons les autres outils dont vous disposez et si d'autres pourraient être utiles. Nous regarderons quels sont les avantages et les inconvénients de chacun.

Puis, ce sera à vous de voir comment vous voyez la suite. Quels outils avez-vous envie de garder et d'utiliser et quels sont ceux que vous souhaitez acquérir pour vivre en cohérence avec vos valeurs? Il est possible que vous continuiez d'utiliser votre pelle. Peut-être pour

ramasser les feuilles. Peut-être pour autre chose. Mais maintenant, il y aura un sens à cette action.

## IMPORTANCE

Vous aurez choisi de la garder parce que vous aurez déterminé que c'est important pour vous. Peut-être aussi que vous choisirez de prendre un autre outil et que vous aurez à vous accorder de la douceur pour procéder au deuil d'avoir fait des choix souffrants dans le passé. Mais cette notion de choix conscient, en connaissant les gains et les pertes de votre choix éclairé, vous aidera à vous apaiser pour la suite.

Les sexologues et psychothérapeutes ne sont pas là pour vous juger de ramasser des feuilles avec une pelle. Ils et elles sont là pour vous accompagner à comprendre le sens de vos actions.

Tout le monde, dans une sphère de sa vie, ramasse des feuilles avec une pelle. Reste à voir quelle quantité d'énergie ça vous demande. Lorsque cette énergie sera trop drainée, ma porte sera ouverte pour vous aider à vous recentrer sur ce qui est essentiel. Pour vous.

# ASTROLOGIE

WEEK-END



Les prévisions de la semaine avec  
**ALEXANDRE AUBRY**  
514 640-8648

**SEMAINE DU 24 AOÛT AU 30 AOÛT 2017**

## BÉLIER

21 MARS AU 20 AVRIL

Votre santé vous tient à cœur et il est grand temps de prendre soin de vous. En changeant quelques habitudes de vie, vous retrouverez un meilleur dynamisme et une belle joie de vivre qui sera des plus contagieuses.



## TAUREAU

21 AVRIL AU 20 MAI

Vous vous retrouverez à l'avant-plan d'une manière ou d'une autre. Vous devrez probablement prendre en charge un groupe ou même défendre votre communauté. Vous serez une personne très importante pour bien du monde.



## GÉMEAUX

21 MAI AU 21 JUIN

Vous consacrez beaucoup de temps à la fameuse rentrée scolaire si vous avez de jeunes enfants. Un déménagement est toujours possible ou alors vous vivrez de grandes transformations à la maison.



## CANCER

22 JUIN AU 23 JUILLET

Vous n'aurez pas la langue dans votre poche et vous vous permettrez d'exprimer tout haut ce que les autres pensent tout bas. Cela aura irrémédiablement le mérite de corriger une situation déplaisante.



## LION

24 JUILLET AU 23 AOÛT

Au travail, il ne serait pas étonnant que vous soyez courtisé par la compétition. Vous courez sûrement dans tous les sens à la fois pour la fameuse rentrée scolaire avec vos enfants. Attention aux dépenses!



## VIERGE

24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Un nouveau départ s'annonce. Un nouvel emploi ou une nouvelle vie se dessine à l'horizon. Vous serez des plus enthousiastes devant ses nouvelles occasions qui se présentent. De plus, l'action ne fera pas défaut.



## BALANCE

24 SEPTEMBRE AU 22 OCTOBRE

Vous aurez besoin d'un deuxième café avant d'entreprendre vos journées. Côté santé, vous trouverez les bons traitements et vous obtiendrez une meilleure qualité de vie conformément à vos attentes.



## SCORPION

23 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le stress sera omniprésent et vous n'aurez d'autre choix que d'affronter certaines peurs. Il y aura aussi des foules assez imposantes autour de vous et elles ne demanderont qu'à vous écouter attentivement.



## SAGITTAIRE

23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Le temps pourrait devenir une denrée de plus en plus rare. Que ce soit au travail ou ailleurs, tout sera une urgence. Vos amis réussiront à vous faire décrocher pour prendre un recul avec une activité physique.



## CAPRICORNE

22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Il est possible que vous ayez à planifier un voyage en famille des plus intéressants. Vous aurez besoin de vacances et ce sera quelque chose que vous devrez préparer longtemps d'avance autant que possible.



## VERSEAU

21 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Les projets de grande envergure apportent toujours un peu d'angoisse. Vous aurez aussi les émotions à fleur de peau. La persévérance sera la clé du succès. N'ayez aucunement peur des changements, car ils seront favorables.



## POISSONS

19 FÉVRIER AU 20 MARS

Avant de prendre la moindre décision, il serait important de consulter les principaux intéressés. Au travail ou ailleurs, vous devriez conclure une entente qui vous sera profitable après de longues négociations.



>7305129

# TRÉSORS DE FAMILLE



On peut admirer cette plaque de porcelaine dans un restaurant du centre-ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.

## L'éphémère mode de l'art asiatique



MARIO WILSON

La décennie 1990-2000 a connu une tendance qui s'est malheureusement dissipée rapidement. Elle a été marquée par l'entrée en trombe de l'art asiatique dans nos chaumières. Plusieurs commerces de meubles et objets décoratifs ont poussé comme des champignons dans les grandes villes nord-américaines ainsi qu'en Europe.

Nous avons eu connaissance de l'émergence de plusieurs vendeurs de «chinoiseries» absolument déconcertantes, comme cette vague de ces merveilleuses tables-console laquées d'un rouge vif à la quincaillerie d'un style ancien en Chine, mais tout à fait nouvelle pour nous. Un tout petit commerce à Paris offrait alors des céramiques qui semblaient sorties illégalement de Chine. La vendeuse nous a rapidement rassurés: seules les céramiques de plus de 250 ans ne peuvent

quitter le pays parce qu'elles font partie du patrimoine national.

### INTÉRESSANT

Examinez cette très importante plaque de porcelaine qu'il est possible d'admirer dans un restaurant chinois de Saint-Jean-sur-Richelieu. Cette scène d'enfants jouant à l'intérieur de ce qui pourrait très bien être la cour intérieure de la Cité interdite de Pékin nous touche par sa naïveté. Les dimensions de cette plaque de porcelaine surprennent, nous qui n'avons appris la recette de la porcelaine que si tardivement chez les céramistes de la grande Europe.

Les différents jeux auxquels participent ces enfants ne sont pas non plus nécessairement ceux qu'ont connus nos grands-parents. Il s'agit, vous l'aurez compris, d'un autre monde. Il faudrait bien obtenir l'aide d'un interprète qui saurait nous traduire les quelques mots apparaissant en haut, à gauche de cette œuvre. Peut-être pourrions-nous alors en connaître un peu plus sur les circonstances de la création de cette majestueuse plaque de porcelaine.

### INTÉRÊT

Je m'assois toujours face à ce grand cadre lorsque j'ai le plaisir de visiter ce restaurant situé sur le bord du canal, avec une vue imprenable sur l'église de nos voisins d'en face, heureusement éclairée aussitôt que la pénombre le permet.

Les longues minutes nécessaires à examiner de nouveau ce tableau naïf suffisent souvent à me faire oublier ma soupe qui refroidit toujours trop rapidement.

Alors que cette tendance de l'arrivée de l'art asiatique a bien failli nous permettre d'en apprécier toutes les subtilités, la grande vague «vintage» a atteint les nouveaux acheteurs des boutiques d'antiquités et de curiosités. Curieux en effet, cet intérêt pour la période des années 1960, au lieu de tomber en amour avec les arts millénaires d'Asie qui sont encore aujourd'hui une source d'investissements sûrs pour des générations de Chinois, Japonais et tutti quanti!

Ambulance, police, pompiers :	<b>911</b>
Sûreté du Québec (urgences) :	<b>310-4141 (*4141 cellulaire)</b>
Info-Santé :	<b>811</b>
CLSC de la Vallée-des-Forts :	<b>450 358-2572</b>
Croix-Rouge (urgence sinistres) :	<b>1 877 362-2433</b>
La ligne parents :	<b>514 288-5555</b>
Info-dépression :	<b>1 800 268-0999</b>
Tel-Jeunes :	<b>514 288-2266</b>
Protection de la jeunesse :	<b>1 800 361-5310</b>
Drogue - aide et référence :	<b>1 800 265-2626</b>
Centre de prévention du suicide du Haut-Richelieu :	<b>450 348-6300</b>
Maison Hina (femmes victimes de violence) :	<b>450 346-1645</b>
Centre de référence du Gand Montréal :	<b>450 527-1375</b>
Centre de référence du Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu :	<b>450 347-7527</b>
Gamblers Anonymes (GA) :	<b>514 484-6666</b>

## EN CAS D'URGENCE

# ALLEZ-Y MOLLO AVEC L'EAU!

**Végétalisez vos bandes riveraines et privilégiez des surfaces perméables pour le stationnement.**

Vous diminuerez l'apport d'eau aux cours d'eau et les risques de débordements d'égouts.

VILLE DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

>7304851

>7307613

# La Fiat 500 souffle ses 60 bougies

JEAN-FRANÇOIS  
GUAY



Quelques semaines seulement après avoir fêté son 60<sup>e</sup> anniversaire, le 4 juillet dernier, la Fiat 500 vient de franchir le cap des deux millions d'unités vendues à travers le monde.

Le fait d'atteindre ce nombre est significatif puisqu'il a été atteint en seulement dix ans, soit depuis la réintroduction du modèle en 2007. Qui plus est, environ 70% des ventes ont été réalisées en dehors de l'Italie, ce qui indique que le succès de la petite voiture italienne est planétaire.

Si l'on ajoute les quatre millions de Fiat 500 produites de 1957 à 1975, plus de six millions d'exemplaires ont été vendus dans 100 pays au cours des soixante dernières années.

## LANCEMENT

Lors de son lancement en 1957, la Fiat 500 s'appelait Nuova Fiat 500 afin de la distinguer du modèle antérieur vendu de 1936 à 1955 sous le nom de Topolino. En plus de la Topolino, Fiat

a également supprimé la Cinquecento (produite dans les années 1990) de l'arbre généalogique de la 500.

De même, les 500L et 500X sont considérés par Fiat comme des modèles à part entière et ne sont pas comptabilisés dans les ventes. Somme toute, Fiat aime entretenir un certain flou à propos des générations de la 500!

## BOOM ÉCONOMIQUE

Créée par l'ingénieur italien Dante Giacosa qui était responsable du bureau d'études de Fiat, la 500 a été conçue pour répondre au boom économique de l'Italie des années 1950 et pour motoriser le peuple italien qui, à l'époque, se déplaçait principalement en scooter.

Mesurant 2,97 mètres de long, la première Fiat 500 est animée par un moteur bicylindre de 13 chevaux qui la propulsait jusqu'à 87 km/h en vitesse de pointe. Or, les ventes ne sont pas au rendez-vous au cours des premiers mois et la commercialisation s'avère difficile.

Pour remédier à la situation, la puissance du moteur est rehaussée à 15 chevaux à l'automne 1957 et un modèle Sport de 21 chevaux pouvant atteindre



Une série limitée et numérotée baptisée Anniversario a été dévoilée pour souligner le 60<sup>e</sup> anniversaire de la Fiat 500.

une vitesse de 105 km/h voit le jour en 1958.

## MODÈLE ICONIQUE

Symbole de la créativité italienne, la Fiat 500 a toujours inspiré les designers du monde entier. Au fil des ans, cette citadine a réalisé l'exploit de maintenir son identité en traversant les évolutions de la mode, au même titre que la Volkswagen Beetle et la Mini Cooper.

La Fiat 500 actuelle est offerte en format hayon à trois portes ou cabriolet. Par rapport au modèle original, elle mesure 3,57 mètres de long. La motorisation de base est un quatre cylindres de 1,4 litre qui développe 101 chevaux. La boîte manuelle à cinq rapports est de série, alors que la

transmission automatique à six rapports est optionnelle.

Pour les amants de bombinettes, la version Abarth ouvre son capot à un moteur turbo de 160 chevaux. Une version 500 à moteur entièrement électrique est commercialisée aux États-Unis dans les États de la Californie et de l'Oregon.

## ÉVOLUTION

Le secret du succès mondial de la 500 est son évolution constante avec de nouvelles interprétations et des éditions spéciales telles que la 500C Gucci et la plus récente 500 Riva, laquelle s'inspire des réputés bateaux italiens. Au dernier Salon de Genève, une série limitée et numérotée appelée Anniversario a été dévoilée pour souligner son 60<sup>e</sup> anniversaire.



La première Fiat 500 mesurait 2,97 mètres de long.



L'ancêtre de la Fiat 500 est le modèle Topolino produit de 1936 à 1955.



La version sportive Abarth de la Fiat 500 est animée par un moteur turbocompressé de 1,4 l qui développe 160 ch.



Les lignes carrées et sans émotion de la Fiat Cinquecento (1991-1998) n'ont rien à voir avec la bouille sympathique de la Fiat 500.

INTERNATIONAL DE  
**MONTGOLFIÈRES**  
 SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

**12 AU 20 AOÛT 2017**

Nous remercions  
**TOUS LES JOHANNAIS D'AVOIR FAIT PARTIE**  
**DU SUCCÈS DE LA 34<sup>e</sup> ÉDITION**  
 de l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu !

**ANNÉE APRÈS ANNÉE, NOUS AVONS BEAUCOUP DE FIERTÉ**  
**À VOUS PRÉSENTER LE FESTIVAL LE PLUS FAMILIAL AU QUÉBEC !**

**À L'AN PROCHAIN POUR NOTRE 35<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE !**  
**Du 11 au 19 août 2018**



LOTO  
 QUÉBEC

*Tim Hortons.*



**TVA**

LE **JOURNAL**  
 DE **MONTREAL**

ENERGIE  
**94.3**



VILLE DE  
 SAINT-JEAN-  
 SUR-RICHELIEU

Canada

Québec